

For Foreign Residents Who Have Received the Notice of
Payment for the Medical Insurance Premium for the Elderly

↓ Please Select and Tap Your Language ↓

1. English (英語)

2. 中文 (中国語)

3. 한국어 (韓国語)

4. Tiếng Việt (ベトナム語)

5. မြန်မာ (ミャンマー語)

6. नेपाली (ネパール語)

7. Монгол (ロシア語)

1. English

About the Medical Insurance Premium for the Elderly

The Tokyo Metropolitan Elderly Medical Care Wide-Area Union and local municipalities such as special wards operate the medical care system for the elderly so that residents can receive medical services with peace of mind. This system covers people aged 75 and over (including those aged 65 and over with certain disabilities) and is funded partly by insurance premiums. These premiums are shared among members to maintain the system, like a membership fee for using the medical care system.

Calculation of Premiums

Premiums are calculated based on your income from the previous year and are generally paid in nine installments starting in July. Please refer to the payment notice for details on due dates and amounts.

Payment Methods

Please bring the payment slip to a nearby convenience store or financial institution counter to make your payment.

Note: Receipts cannot be reissued, so please keep them safe.

Contact Information

For questions about premium calculation and amounts:

Koto City Medical Insurance Division, Eligibility and Assessment Section

TEL: 03-3647-8520

For payment consultation:

Koto City Medical Insurance Division, Premium Section

TEL: 03-3647-3169

2. 中文

关于后期高龄者医疗保险费

东京都后期高龄者医疗广域联合及特别区等地方自治体，为了让居民安心接受医疗服务，运营后期高龄者医疗制度。该制度适用于 75 岁以上人士（包括具有一定残疾的 65 岁以上人士），医疗费用的一部分由保险费承担。保险费是维持制度所需费用，由参保者共同分担，可以理解为使用医疗制度的会费。

保险费的计算

保险费根据上一年度的收入计算，原则上从 7 月开始分 9 次缴纳。具体的缴纳期限和金额请参阅后期高龄者医疗保险费缴纳通知书。

缴纳方式

请携带缴纳通知书，在附近的便利店或金融机构柜台缴纳。

注意：收据无法重新发行，请妥善保管。

咨询窗口

保险费的决定及金额相关咨询：

江东区医疗保险科资格赋课係

电话：03-3647-8520

缴纳咨询：

江东区医疗保险科保险费係

电话：03-3647-3169

3. 한국어

후기 고령자 의료보험료에 대하여

도쿄도 후기 고령자 의료 광역연합 및 특별구 등 지방자치단체는 주민이 안심하고 의료를 받을 수 있도록 후기 고령자 의료제도를 운영하고 있습니다. 이 제도는 75 세 이상(특정 장애가 있는 65 세 이상 포함)인 분이 가입하며, 의료비의 일부는 보험료로 충당됩니다. 보험료는 제도를 유지하기 위해 필요한 비용을 가입자가 부담하는 것으로, 의료제도를 이용하기 위한 회비와 같습니다.

보험료 산정

보험료는 전년도 소득을 기준으로 계산되며, 원칙적으로 7 월부터 9 회에 걸쳐 납부합니다. 납부기한과 금액의 상세 내용은 후기 고령자 의료보험료 납부 통지서를 참조하십시오.

납부 방법

발송된 납부서를 지참하여 가까운 편의점이나 금융기관 창구에서 납부할 수 있습니다.

주의: 영수증은 재발행되지 않으므로 잘 보관하십시오.

문의처

보험료 결정·금액 관련:

고토구 의료보험과 자격부과계

전화: 03-3647-8520

납부 상담:

고토구 의료보험과 보험료계

전화: 03-3647-3169

4. Tiếng Việt

Về phí bảo hiểm y tế cho người cao tuổi

Liên hiệp y tế người cao tuổi Tokyo và các chính quyền địa phương như quận đặc biệt vận hành hệ thống y tế cho người cao tuổi để cư dân có thể yên tâm sử dụng dịch vụ y tế. Hệ thống này dành cho người từ 75 tuổi trở lên (bao gồm người từ 65 tuổi trở lên có một số khuyết tật) và một phần chi phí y tế được chi trả bằng phí bảo hiểm. Phí bảo hiểm là khoản chi phí cần thiết để duy trì hệ thống, giống như một khoản hội phí để sử dụng dịch vụ y tế.

Cách tính phí bảo hiểm

Phí bảo hiểm được tính dựa trên thu nhập của năm trước và thường được chia thành 9 kỳ nộp bắt đầu từ tháng 7. Vui lòng xem thông báo nộp phí để biết chi tiết về hạn nộp và số tiền.

Phương thức nộp

Vui lòng mang phiếu nộp tiền đến cửa hàng tiện lợi hoặc quầy giao dịch ngân hàng gần nhất để thanh toán.

Lưu ý: Biên lai không thể cấp lại, vui lòng giữ cẩn thận.

Liên hệ

Về quyết định và số tiền phí bảo hiểm:

Phòng Bảo hiểm Y tế Quận Koto, Bộ phận Xác nhận và Tính phí

TEL: 03-3647-8520

Tư vấn về việc nộp phí:

Phòng Bảo hiểm Y tế Quận Koto, Bộ phận Phí bảo hiểm

TEL: 03-3647-3169

5. မြန်

အထက်အရွယ်အိုကျန်းမာရေးအာမခံကြေးအကြောင်း

တိုကျိုမြို့အထက်အရွယ်အိုကျန်းမာရေးအဖွဲ့နှင့် အထူးခရိုင်များသည် နေထိုင်သူများအတွက် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုများကို အလုံအလောက်ရရှိစေရန် အထက်အရွယ်အိုကျန်းမာရေးစနစ်ကို လည်ပတ်နေပါသည်။ ဤစနစ်သည် အသက် 75 နှစ်အထက် (သို့မဟုတ် အချို့အတားအဆီးရှိသော အသက် 65 နှစ်အထက်) အတွက်ဖြစ်ပြီး ကျန်းမာရေးကုန်ကျစရိတ်၏ အစိတ်အပိုင်းကို အာမခံကြေးဖြင့် ဖြည့်ဆည်းပါသည်။ အာမခံကြေးသည် စနစ်ကို ထိန်းသိမ်းရန် လိုအပ်သော ကုန်ကျစရိတ်ဖြစ်ပြီး ကျန်းမာရေးစနစ်အသုံးပြုရန် အဖွဲ့ဝင်ကြေးကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသည်။

အာမခံကြေးတွက်ချက်မှု

အာမခံကြေးသည် မတိုင်မီနှစ်၏ ဝင်ငွေပေါ်အခြေခံ၍ တွက်ချက်ပြီး၊ အများအားဖြင့် ဇူလိုင်လမှ စတင်၍ 9 ကြိမ်ခွဲ၍ ပေးချေပါသည်။ အချိန်နှင့် ငွေပမာဏအကြောင်း အသေးစိတ်ကို အကြောင်းကြားစာတွင် ကြည့်ပါ။

ပေးချေမှုနည်းလမ်း

ပေးချေမှုစာရွက်ကို ယူ၍ အနီးဆုံး အဆင်ပြေစွာဆိုင် သို့မဟုတ် ဘဏ်ကောင်တာတွင် ပေးချေပါ။
မှတ်ချက်: ငွေလက်ခံလက်မှတ်ကို ပြန်လည်ထုတ်ပေး၍ မရပါ။ ထိန်းသိမ်းထားပါ။

ဆက်သွယ်ရန်

အာမခံကြေးဆုံးဖြတ်မှုနှင့် ငွေပမာဏအကြောင်း

Koto ခရိုင် ကျန်းမာရေးအာမခံဌာန အတည်ပြုနှင့် အကဲဖြတ်အဖွဲ့

TEL: 03-3647-8520

ပေးချေမှုအကြောင်းအရာ

Koto ခရိုင် ကျန်းမာရေးအာမခံဌာန အာမခံကြေးအဖွဲ့

TEL: 03-3647-3169

6. नेपाली

उच्च आयु स्वास्थ्य बीमा शुल्कबारे

टोकियो उच्च आयु स्वास्थ्य बीमा संघ र विशेष वार्डहरू लगायतका स्थानीय निकायहरूले बासिन्दाहरूलाई स्वास्थ्य सेवा सहज रूपमा उपलब्ध गराउन उच्च आयु स्वास्थ्य प्रणाली सञ्चालन गर्दै आएका छन्। यो प्रणाली 75 वर्षभन्दा माथिका व्यक्तिहरू (वा केही अपाङ्गता भएका 65 वर्षभन्दा माथिका व्यक्तिहरू) का लागि हो, र स्वास्थ्य खर्चको केही भाग बीमा शुल्कबाट व्यहोर्ने व्यवस्था हो। बीमा शुल्क प्रणालीलाई कायम राख्न आवश्यक खर्च हो, जुन स्वास्थ्य प्रणाली प्रयोग गर्नका लागि सदस्यता शुल्क जस्तै हो।

बीमा शुल्क गणना

बीमा शुल्क अघिल्लो वर्षको आमदानीको आधारमा गणना गरिन्छ र सामान्यतया जुलाईदेखि सुरु गरी 9 किस्तामा भुक्तानी गर्नुपर्छ। भुक्तानी समयसीमा र रकमको विवरणका लागि सूचना पत्र हेर्नुहोस्।

भुक्तानी विधि

पठाइएको भुक्तानी पर्चा लिएर नजिकको कनभिनियन्स स्टोर वा वित्तीय संस्थाको काउन्टरमा भुक्तानी गर्न सकिन्छ।
नोट: रसिद पुनः जारी गर्न सकिँदैन, कृपया सुरक्षित राख्नुहोस्।

सम्पर्क

बीमा शुल्क निर्धारण र रकमबारे:

कोतो वार्ड स्वास्थ्य बीमा विभाग, योग्यता मूल्याङ्कन शाखा

फोन: 03-3647-8520

भुक्तानी परामर्शबारे:

कोतो वार्ड स्वास्थ्य बीमा विभाग, बीमा शुल्क शाखा

फोन: 03-3647-3169

7. Монгол

О страховом взносе на медицинское обслуживание пожилых людей

Токийский межрайонный союз по медицинскому обслуживанию пожилых людей и местные органы власти, такие как специальные районы, обеспечивают работу системы медицинского обслуживания пожилых людей, чтобы жители могли получать медицинскую помощь с уверенностью. Эта система предназначена для лиц старше 75 лет (а также для лиц старше 65 лет с определёнными инвалидностями), и часть расходов на медицинское обслуживание покрывается за счёт страховых взносов. Страховой взнос — это расходы, необходимые для поддержания системы, своего рода членский взнос за пользование медицинской системой.

Расчёт страхового взноса

Взнос рассчитывается на основе дохода за предыдущий год и, как правило, уплачивается в 9 сроков, начиная с июля. Подробности о сроках и суммах см. в уведомлении о внесении взноса.

Способы оплаты

Пожалуйста, возьмите платёжное уведомление и оплатите в ближайшем магазине (конбини) или в отделении банка.

Примечание: Квитанция не может быть выдана повторно, храните её в надёжном месте.

Контакты

По вопросам расчёта и суммы взноса:

Отдел медицинского страхования района Кото, секция квалификации и начислений
Тел.: 03-3647-8520

По вопросам консультации по оплате:

Отдел медицинского страхования района Кото, секция страховых взносов
Тел.: 03-3647-3169